

**Misión Todos los Santos y Santas
All Saints' Mission
(Episcopal)**

Calle Plinio Peterson 557, Vieques, Puerto Rico 00765

www.iglesiatodoslossantos.org

**Email: todoslossantos@episcopalpr.org
(917) 697-7056**

Te damos una cordial bienvenida a nuestra Iglesia. Llevamos más de 145 años en el corazón de este pueblo. Somos comunidad de amor hospitalaria que camina y sirve al pueblo en donde le damos la bienvenida a todas las personas. Nuestra casa es tu casa.

We cordially welcome you to our Church. We have been in the heart of this town for over 145 years. We are a hospitable community of love that walks and serves the people, where we welcome every person. Our home is your home.

Misa Bilingüe –Bilingual Mass- 9:00am



**Decimoséptimo Domingo después de Pentecostés- Propio 22-
5 de octubre de 2025
Seventeenth Sunday after Pentecost- Proper 22- October 5, 2025**

**Tema para esta semana: ¿Eres radical como Jesús?
Topic for this week: Are You Radical Like Jesus?**

Hemos creado tres Comités para cerrar el 2025 en celebración. ¿Quieres ser parte de ellos?

-Celebración de la Devoción al Rosario (Octubre). Si deseas ser parte de Comité favor de hablar con la hermana Gilda, quien está coordinando este Comité.

-El 145 Aniversario de nuestra Misión de Todos los Santos y Santas (Noviembre). Habla con el hermano Héctor quien está coordinando este Comité.

-Las Posadas Navideñas- Diciembre 2025. Habla con la hermana Cynthia quien está coordinando este Comité.

We have created three committees to close out 2025 in celebration. Would you like to be part of them?

Celebration of the Rosary Devotion (October). If you would like to be part of the committee, please speak with Sister Gilda, who is coordinating this committee.

The 145th Anniversary of our All Saints' Mission (November). Speak with Brother Hector, who is coordinating this committee.

The Christmas Posadas - December 2025. Speak with Sister Cynthia, who is coordinating this committee.

IGLESIA EPISCOPAL PUERTORRIQUEÑA
MISIÓN TODOS LOS SANTOS Y SANTAS
ALL SAINTS EPISCOPAL CHURCH
Calle Plinio Peterson #557 Vieques, Puerto Rico

ROSARIO EPISCOPAL CANTADO

Celebración de la Devoción al Rosario

6:00PM

VIERNES

3 de Octubre
10 de Octubre
24 de Octubre

(por el descanso eterno de Adlymar, auspicia familia Torres Rodríguez)

(dedicado el bienestar, a la prevención y el tratamiento de enfermedades mentales entre la población viequense; Auspicia Amarilis y Luis)

(dedicado a sobrevivientes de cáncer. La iglesia auspicia)

Coordina, Gilda Pimentel

Misa de Solemnidad de Todos los Santos y Santas & 145 aniversario de nuestra Misión



 **SÁB. 1 NOV. 2025 | 2:00 PM**

 **Misión Todos los Santos y Santas**
Calle Plinio Peterson 557
Vieques, PR 00765-0308

 (917) 697-7056
todoslossantos@episcopalpr.org



Coordina: Héctor Luis Meléndez

Celebra y predica la
Presbitera Arcediana
Rvda. Ana Rosa Méndez

Vieques con Palestina



**Ni en Vieques,
Ni en Gaza**

**¡No al GENOCIDIO!
¡No a la presencia militar!**

*Te invito a un **acto de solidaridad** con los hambrientos,
los heridos y todos los que viven bajo la lluvia de bombas en Gaza.
Puedes participar sin dejar de comer.*

Ayuno por la Paz

Todos los VIERNES de octubre

(3, 10, 17, 24, 31 de octubre)

9:00 am - 3:00 pm

La Placita de los Artesanos Mabel Galloway

***Continuamos el Piquete Para Gaza todos los jueves
de 4pm - 5pm frente a la Escuela 20 de Septiembre***

NO a la Guerra. Si a la Paz de Palestina e Israel.
VIEQUES con Palestina www.justiceforvieques.org Info: (917) 697-7056

Orden penitencial: Rito 2	A penitential order: Rito 2	Página L.O.C.	Pages B.C.P.
Cantico Procesional	Processional hymn		
Palabra de Dios	The Word of God	277	355
La colecta	The collect of the Day	La colecta y las lecturas del día se encuentran en el boletín	The collects and lesson are in the bulletin
Primera lectura	First lesson		
Salmo	Psalm		
Segunda lectura (Epístola)	Second Lecture		
Cantico gradual	Gradual Song		
Santo Evangelio	The Holly Gospel		
Homilía	Homily	Padre Luis/ Fr. Luis	
El Credo Niceno	The Nicene Creed	280	358
Oraciones del Pueblo IV	Prayers of the People IV	310	388
La Paz/Ofertorio/Cantico	The Great Thanksgiving A	283	360
La Gran Plegaria Eucaristica A	The Great Thanksgiving A	284	361
Padre Nuestro	The Lord Prayer	286	364
Fracción del Pan	The breaking of the bread	287	364
Cantico de Comunión	Communion Song		
Bendicion Final	Blessings	261	339
Cantico Final	Final Song		

Oración para el Año de la Caridad

Dios Padre Todopoderoso y Eterno,
Creador de todo cuanto existe,
infunde tu Espíritu en cada uno de nosotros,
a fin de que inspire la **Caridad** en cada episcopal de esta Diócesis,
andemos en Amor y Justicia,
que no caiga la **Fe** que tu Hijo nos trajo
y mantengamos la **Esperanza**.

Haz que vivamos siempre con alegría,
que participemos con gozo de la **Misión**
que tú nos has encomendado.

Fortalécenos con tu **Amor** para que
busquemos el bien común de todas las personas.
Danos espíritu de solidaridad y aumenta nuestros gestos de **Caridad**
a lo largo de todo el 2025, **AÑO DE LA CARIDAD**,
a fin de que podamos hacer de nuestra isla
una sola familia cristiana,
que cada día crea más y más en Ti,
que **crezca en Fe, viva en Esperanza**
y practique la Caridad.

Por Jesucristo, Nuestro Señor
que vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo
por los siglos de los siglos.
Amen.

La Colecta & Lecturas Bíblicas

The Collect & Bible Readings

La Colecta: Omnipotente y sempiterno Dios, tú estás siempre más presto a escuchar que nosotros a orar, y a ofrecer más de lo que deseamos o merecemos: Derrama sobre nosotros la abundancia de tu misericordia, perdonándonos todo aquello que perturba nuestra conciencia, y otorgándonos aquello que no somos dignos de pedirte, sino por los méritos y mediación de Jesucristo nuestro Salvador; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

The Collect: Almighty and everlasting God, you are always more ready to hear than we to pray, and to give more than we either desire or deserve: Pour upon us the abundance of your mercy, forgiving us those things of which our conscience is afraid, and giving us those good things for which we are not worthy to ask, except through the merits and mediation of Jesus Christ our Savior; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

Tod@s: Colecta por las personas inmigrantes

Dios misericordioso, que caminas a todas partes con tus hijos y tus hijas, acompaña a todas aquellas personas que dejan su hogar y su país en busca de una vida mejor en otras tierras. Protégelos en su viaje, consuélales en sus tristezas y ayúdales a encontrar esperanza y hospitalidad a donde hallan llegado. Que tu amor les sostenga y que encuentren en nosotras y nosotros un refugio seguro y acogedor. Por Jesucristo nuestro Senos. Amén.

All: Collection for immigrants

Merciful God, you walk everywhere with your sons and daughters. Accompany all those who leave their home and country in search of a better life in other lands. Protect them on their journey, comfort them in their sorrows, and help them to find hope and hospitality wherever they arrive. May your love sustain them and may they find in us a safe and welcoming refuge. Through Jesus Christ our Lord. Amen.

Primera Lectura: Lamentaciones 1:1-6 (Leemos en español-we read in Spanish)

¹ ¡Cuán solitaria ha quedado la ciudad antes llena de gente! ¡Tiene apariencia de viuda la ciudad capital de los pueblos! ¡Sometida está a trabajos forzados la princesa de los reinos!

² Se ahoga en llanto por las noches; lágrimas corren por sus mejillas. De entre todos sus amantes no hay uno que la consuele. Todos sus amigos la han traicionado; se han vuelto sus enemigos.

³ A más de sufrimientos y duros trabajos, Judá sufre ahora el cautiverio. La que antes reinaba entre los pueblos, ahora no encuentra reposo. Los que la perseguían, la alcanzaron y la pusieron en aprietos.

⁴ ¡Qué tristes están los caminos de Sión! ¡No hay nadie que venga a las fiestas! Las puertas de la ciudad están desiertas, los sacerdotes lloran, las jóvenes se afligen y Jerusalén pasa amarguras.

⁵ Sus enemigos dominan, sus adversarios prosperan. Es que el Señor la ha afligido por lo mucho que ha pecado. Sus hijos fueron al destierro llevados por el enemigo.

⁶ Desapareció de la bella Sión toda su hermosura; sus jefes, como venados, andan en busca de pastos; arrastrando los pies, avanzan delante de sus cazadores.

Palabra del Señor *Pueblo: Demos gracias a Dios*

First Lesson: Lamentations 1:1-6 (*We read in Spanish*)

¹How lonely sits the city that once was full of people! How like a widow she has become, she that was great among the nations! She that was a princess among the provinces has become a vassal. ²She weeps bitterly in the night, with tears on her cheeks; among all her lovers she has no one to comfort her; all her friends have dealt treacherously with her, they have become her enemies. ³Judah has gone into exile with suffering and hard servitude; she lives now among the nations, and finds no resting place; her pursuers have all overtaken her in the midst of her distress. ⁴The roads to Zion mourn, for no one comes to the festivals; all her gates are desolate, her priests groan; her young girls grieve, and her lot is bitter. ⁵Her foes have become the masters, her enemies prosper, because the Lord has made her suffer for the multitude of her transgressions; her children have gone away, captives before the foe. ⁶From daughter Zion has departed all her majesty. Her

princes have become like stags that find no pasture; they fled without strength before the pursuer.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Salmo 137

(Spanish & English- Español & inglés).

Quien dirige lee un verso y el pueblo responde con el otro verso

¹ Junto a los ríos de Babilonia, allí nos sentamos a llorar, al acordarnos de ti, oh Sión.

² Sobre los álamos, en medio de ella, colgamos nuestras arpas;

³ Porque los que nos llevaron cautivos pedían una canción; nuestros opresores pedían alegría: “Cántennos un cántico de Sión”.

⁴ ¿Cómo cantaremos cántico del Señor en tierra extranjera?

⁵ Si me olvidare de ti, oh Jerusalén, pierda mi diestra su destreza.

⁶ Que se me pegue la lengua al paladar, Si no me acordare de ti, Si no pusiere a Jerusalén por encima de mi suma alegría.

⁷ Acuérdate del día de Jerusalén, oh Señor, en contra de los edomitas, que decían: “¡Arrásenla, arrásenla hasta los cimientos!”

⁸ ¡Oh hija de Babilonia, asoladora, dichoso el que te dé el pago de lo que tú nos hiciste!

⁹ ¡Dichoso el que tome tus niños y los estelle contra la peña!

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo. Como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

Psalm 137

The leader reads a verse, and the people respond with the other verse.

¹ By the waters of Babylon we sat down and wept, when we remembered you, O Zion.

² As for our harps, we hung them up on the trees in the midst of that land.

³ For those who led us away captive asked us for a song, and our oppressors called for mirth: "Sing us one of the songs of Zion."

⁴ How shall we sing the Lord's song upon an alien soil?

⁵ If I forget you, O Jerusalem, let my right hand forget its skill.

⁶ Let my tongue cleave to the roof of my mouth if I do not remember you, if I do not set Jerusalem above my highest joy.

⁷ Remember the day of Jerusalem, O Lord, against the people of Edom, who said, "Down with it! down with it! even to the ground!"

⁸ O Daughter of Babylon, doomed to destruction, happy the one who pays you back for what you have done to us!

⁹ Happy shall he be who takes your little ones, and dashes them against the rock!

***Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit
As it was in the beginning, is now and will be forever. Amen***

Epístola: 2 Timoteo 1:1-14 - (Leemos en inglés)

¹ Pablo, apóstol de Cristo Jesús, enviado por voluntad de Dios de acuerdo con la promesa de vida que se obtiene por medio de Cristo Jesús,

² saluda al querido hijo Timoteo. Que Dios Padre y Cristo Jesús nuestro Señor derramen su gracia, su misericordia y su paz sobre ti.

Acción de gracias

³ Al recordarte siempre en mis oraciones de día y de noche, doy gracias a Dios, a quien sirvo con una conciencia limpia, como sirvieron también mis antepasados.

⁴ Me acuerdo siempre de tus lágrimas, y quisiera verte para llenarme de alegría.

⁵ Porque me acuerdo de la fe sincera que tienes. Primero la tuvieron tu abuela Loida y tu madre Eunice, y estoy seguro de que también tú la tienes.

No avergonzarse del evangelio

⁶ Por eso te recomiendo que avives el fuego del don que Dios te dio cuando te impuse las manos.

⁷ Pues Dios no nos ha dado un espíritu de temor, sino un espíritu de poder, de amor y de buen juicio.

⁸ No te avergüences, pues, de dar testimonio a favor de nuestro Señor; ni tampoco te avergüences de mí, preso por causa suya. Antes bien, con las fuerzas que Dios te da, acepta tu parte en los sufrimientos que vienen por causa del evangelio.

⁹ Dios nos salvó y nos ha llamado a formar un pueblo santo, no por lo que nosotros hayamos hecho, sino porque ese fue su propósito y por la bondad que ha tenido con nosotros desde la eternidad, por Cristo Jesús.

¹⁰ Esa bondad se ha mostrado gloriosamente ahora en Cristo Jesús nuestro Salvador, que destruyó el poder de la muerte y que, por el evangelio, sacó a la luz la vida inmortal.

¹¹ Dios me ha encargado de anunciar este mensaje, y me ha enviado como apóstol y maestro.

¹² Precisamente por eso sufro todas estas cosas. Pero no me avergüenzo de ello, porque yo sé en quién he puesto mi confianza; y estoy seguro de que él tiene poder para guardar hasta aquel día lo que me ha encomendado.

¹³ Sigue el modelo de la sana enseñanza que de mí has recibido, y vive en la fe y el amor que tenemos gracias a Cristo Jesús.

¹⁴ Con la ayuda del Espíritu Santo que vive en nosotros, cuida de la buena doctrina que se te ha encomendado.

Palabra del Señor *Pueblo: Demos gracias a Dios*

Epistle: 2 Timothy 1:1-14- (We read in English)

¹Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, for the sake of the promise of life that is in Christ Jesus, ²To Timothy, my beloved child: Grace, mercy, and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord. ³I am grateful to God—whom I worship with a clear conscience, as my ancestors did—when I remember you constantly in my prayers night and day. ⁴Recalling your tears, I long to see you so that I may be filled with joy. ⁵I am reminded of your sincere faith, a faith that lived first in your grandmother Lois and your mother Eunice and now, I am sure, lives in you. ⁶For this reason I remind you to rekindle the gift of God that is within you through the laying on of my hands; ⁷for God did not give us a spirit of

cowardice, but rather a spirit of power and of love and of self-discipline.⁸ Do not be ashamed, then, of the testimony about our Lord or of me his prisoner, but join with me in suffering for the gospel, relying on the power of God, ⁹who saved us and called us with a holy calling, not according to our works but according to his own purpose and grace. This grace was given to us in Christ Jesus before the ages began, ¹⁰but it has now been revealed through the appearing of our Savior Christ Jesus, who abolished death and brought life and immortality to light through the gospel. ¹¹For this gospel I was appointed a herald and an apostle and a teacher, ¹²and for this reason I suffer as I do. But I am not ashamed, for I know the one in whom I have put my trust, and I am sure that he is able to guard until that day what I have entrusted to him. ¹³Hold to the standard of sound teaching that you have heard from me, in the faith and love that are in Christ Jesus. ¹⁴Guard the good treasure entrusted to you, with the help of the Holy Spirit living in us.

The Word of the Lord. Thanks be to God.
(En Español & inglés; in English & Spanish)

SANTO EVANGELIO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO SEGÚN:

Lucas 17:5-10

Gloria a ti Cristo Señor

⁵ Los apóstoles pidieron al Señor: —Danos más fe.

⁶ El Señor les contestó: —Si ustedes tuvieran fe, aunque solo fuera del tamaño de una semilla de mostaza, podrían decirle a este árbol: “Arráncate de aquí y plántate en el mar”, y les haría caso.

⁷ »Si uno de ustedes tiene un criado que regresa del campo después de haber estado arando o cuidando el ganado, ¿acaso le dice: “Pasa y siéntate a comer”?

⁸ No, sino que le dice: “Prepárame la cena, y dispónete a atenderme mientras yo como y bebo. Después podrás tú comer y beber.”

⁹ Y tampoco le da las gracias al criado por haber hecho lo que le mandó.

¹⁰ Así también ustedes, cuando ya hayan cumplido todo lo que Dios les manda, deberán decir: “Somos servidores inútiles, porque no hemos hecho más que cumplir con nuestra obligación.”

El Evangelio del Señor. Te alabamos Cristo Señor.

The Holy Gospel of Our Lord Jesus Christ According to

Luke 17:5-10
Glory to you Lord Crist

⁵The apostles said to the Lord, “Increase our faith!” ⁶The Lord replied, “If you had faith the size of a mustard seed, you could say to this mulberry tree, ‘Be uprooted and planted in the sea,’ and it would obey you. ⁷“Who among you would say to your slave who has just come in from plowing or tending sheep in the field, ‘Come here at once and take your place at the table’? ⁸Would you not rather say to him, ‘Prepare supper for me, put on your apron and serve me while I eat and drink; later you may eat and drink’? ⁹Do you thank the slave for doing what was commanded? ¹⁰So you also, when you have done all that you were ordered to do, say, ‘We are worthless slaves; we have done only what we ought to have done!’”

The Gospel of the Lord. People: Glory to you, Lord Christ!

Comité de la Misión- Mission Committee

Pamela González Robinson, Guardiania Mayor-Senior Warden

Fabian Martínez-Guardián Menor-Junior Warden

Carmín Ivette Cruz, Tesorera/Treasurer

Gale Pearson-Vocal

Margaret Griffin, Vocal

Padre (Fr.) Luis Barrios, Vicario-Vicar

padrelbarrios@episcopalpr.org; Móvil 917-697-7056

Otros Anuncios, cumpleaños, aniversarios y bendición

Other Announcements, birthdays, anniversaries, and blessing

El Padre Luis estará ausente los domingos 9 y 16 de noviembre. Mas adelante la diócesis dirá quien celebrará las misas.

Father Luis will be absent on Sundays, November 9 and 16. The diocese will announce who will celebrate Masses later.

Convención Diocesana- 17-18 octubre 2025: Eddie y Gilda Pimentel, and Padre Luis, son nuestro@s delegad@s

Diocesan Convention - October 17-18, 2025: Eddie and Gilda Pimentel, and Fr. Luis, are our delegates

En nuestra reunión del Comité de la Iglesia el domingo 27 de abril se estableció el Subcomité de Construcción integrado por el Guardián Menor Fabian Martínez, Miguel Pagán, Ernesto Peña, Ché Soto, y Chuck Pearson. Este subcomité estará encargado de llevar a cabo las contrataciones y dar curso a los trámites necesarios para la realización efectiva de las tareas de la rehabilitación de la Casa Pastoral localizada en la Calle Baldorioty. Actualmente estamos en negociaciones con la diócesis para comenzar la fase 1: reparaciones eléctricas y de plomería.

Calendario Reuniones Trimestrales del Comité de la Misión. Estas reuniones son abiertas a la congregación.

Mission Committee Quarterly Meetings Calendar. These meetings are open to the congregation.

Abril/April 27; Julio/July 20; Octubre/October 28

Nuestros Ministerios en Todos los Santos (y Santas)

Our Ministries at All Saints

Hogar San Miguel

Necesitamos demostrar nuestro amor solidario colectando materiales de limpieza para el Hogar San Miguel en Ponce. Hogar San Miguel es un hogar seguro y amoroso para 20 jóvenes de 8 a 18 años. Estos niños sufren necesidades especiales y han sido retirados de sus hogares porque son víctimas de abuso físico, sexual y/o emocional. Los niños que residen aquí son recibidos por un personal altamente calificado. Reciben servicios especiales como alojamiento y servicios médicos 24 horas al día, 7 días a la semana, trabajadores sociales, patología del habla, terapia ocupacional, audiología, todo además de satisfacer sus necesidades básicas. La visión de Fundación Vidas- Servicios Sociales Episcopales es lograr una sociedad mejor a través de la protección, apoyo y desarrollo de los niños y jóvenes más necesitados, a través de servicios de excelencia que afirman los valores cristianos de la Iglesia Episcopal de Puerto Rico. Nuestra meta es que cada dos meses, un sábado, visitemos a estos jóvenes llevándoles una merienda, los utensilios de limpieza y socializar con ellos. Nos uniremos a la Iglesia San Gabriel Arcángel en Humacao quienes dirán presente ese mismo día.

We need to show our caring love by collecting cleaning supplies for Hogar San Miguel in Ponce. Hogar San Miguel is a safe and loving home for 20 young people ages 8 to 18. These children suffer from special needs and have been removed from their homes because they are victims of physical, sexual and/or emotional abuse. The children who reside here are received by a highly qualified staff. They receive special services such as housing and medical services 24 hours a day, 7 days a week, social workers, speech pathology, occupational therapy, audiology, all in addition to meeting their basic needs. The vision of Fundación Vidas- Servicios Sociales Episcopales is to achieve a better society through the protection, support and development of the neediest children and youth, through excellent services that affirm the Christian values of the Episcopal Church of Puerto Rico. Our goal is that every two months, on a Saturday, we visit these young people bringing them a snack, cleaning supplies, and socializing with them. We will join the San Gabriel Arcángel Church in Humacao who will be present that same day.

PROGRAMACION SEMANAL- WEEKLY PROGRAMMING

**Todos los martes a las 2:00pm el programa Trayendo el Cielo a la Tierra por
Radio Leo 1170 am (<https://radioleo1170.com/quienes-somos/>)**

Con el Padre Luis & Amarilis Guzmán

**Every Tuesday at 1:00pm the program Bringing Heaven to Earth on Radio
Leo 1170 am (<https://radioleo1170.com/quienes-somos/>) With Father Luis &
Amarilis Guzmán**

**Todos los martes de 3:00pm-6:00pm Ministerio de Capellanía de Prisiones-
Cárcel de Bayamón-1072, Bayamón**

**Every Tuesday from 3:00pm-6:00pm Prison Chaplaincy Ministry - Bayamón
Jail-1072, Bayamón**

**Todos los martes de 7:00pm a 9:00pm enseñando historia del anglicanismo en
el Seminario Episcopal.**

**Tuesdays from 7:00pm-9:00pm, teaching history of anglicanism at the
Episcopal Seminary**

**Espacios de Sanación Tercer Martes de Cada Mes- 4:00pm-6:00pm
Healing Spaces Third Tuesday every Month-4:00pm-6:00pm**

**Miércoles, 9:00am, grabar Misas Diarias Diocesanas
Wednesday, 9:00 a.m., record Diocesan Daily Masses**

**Todos los jueves de 11:00pm a 4:00pm, ACOGIDA, distribución de comida y
apoyo espiritual y emocional a estudiantes universitarios e inmigrantes:**

Parroquia Jesús Maestro, Rio Piedras

**Every Thursday from 11:00 p.m. to 4:00 p.m., ACOGIDA, food distribution
and spiritual and emotional support for college students and immigrants:**

Jesús Maestro Parish, Rio Piedras

**Todos los viernes: Oración Matutina en el Centro Geriátrico de Monte Santo,
Vieques (10:30am)**

**Every Friday: Morning Prayer at the Monte Santo Geriatric Center, Vieques
(10:30am).**

**Todos los sábados a las 12:00pm-3:00pm repartición de comida en
Colaboración con Corefi. Necesitamos personas voluntarias.**

Every Saturday at 12:00 p.m-3:00pm., food distribution in collaboration with Corefi. We need volunteers.

Todos los sábados -3:00pm- 7:00pm- en la tarde, en colaboración con Intercambio-Fajardo, un ministerio de reducción de daños como un enfoque práctico y transformador que incorpora estrategias de salud pública impulsadas por la comunidad, incluyendo la prevención, la reducción de riesgos y la promoción de la salud que empoderan a las personas que usan drogas.

Every Saturday afternoon -3:00pm-7:00pm-, in collaboration with Intercambio-Fajardo, a ministry of harm reduction as a practical and transformative approach that incorporates community-driven public health strategies – including prevention, risk reduction, and health promotion that empower people who use drugs.

Domingo Misa-Eucaristía a las 9:00am. A las 12:00pm- llevar Comunión y Oraciones a personas enfermas.

Sunday Mass-Eucharist at 9:00 a.m. At 12:00 p.m., bring Communion and prayers to sick people.

Servicios Funerales Episcopales- Episcopal Funeral Services

Capillas y Funerarias El Buen Pastor
Pre-arreglar es un regalo de amor

Good Shepherd Chapels and Funeral Home
Pre-arranging is a gift of love
(787) 625-1382; www.honorempr.com



***¡SOMOS UNA IGLESIA QUE SIENTE CON EL PUEBLO, CAMINA CON EL
PUEBLO Y LE SIRVE AL PUEBLO!
WE ARE A CHURCH THAT FEELS WITH THE PEOPLE, WALKS WITH
THE PEOPLE AND SERVES THE PEOPLE!***

Escanea/ Scan

